

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ53 لمنظمة AALCO، طهران، جمهورية إيران الإسلامية،
2014م، تم التنقيح الأخير في 21 أغسطس 2014م



المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الإفريقية (AALCO)
الدورة السنوية الثالثة والخمسين التي تستضيفها حكومة جمهورية ايران
الإسلامية

15 – 18 سبتمبر/ أيلول 2014

الملاحظة: للحصول على تحديثات الدورة السنوية، يرجى زيارة صفحة ويب
للدورة السنوية الـ53 للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية – الأفريقية على
(موقع وزارة الشؤون الخارجية، حكومة جمهورية الإسلامية:
<http://www.aalco.mfa.ir> وموقع المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية –
الأفريقية: <http://www.aalco.int>)

الترتيبات الإدارية

1. الدورة السنوية الثانية والخمسين للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الإفريقية
التي ستستضيفها حكومة جمهورية ايران الإسلامية في طهران خلال الفترة 15 -
18 من سبتمبر 2014.

مكان الدروة السنوية الـ53 للمنظمة كما يلي:

العنوان: المركز الدولي للبحوث والتعليم

شارع شهيد آغاي، شارع شهيد باهونر (نيافاران)، طهران

الهاتف: 0098-21-22802671-75

الفاكس: 0098-21-2229007

صندوق البريد: 19395/1793

البريد الإلكتروني: info@cire.ir

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ53 لمنظمة AALCO، طهران، جمهورية إيران الإسلامية،
2014م، تم التنقيح الأخير في 21 أغسطس 2014م

2. **شكّلت اللجنة المضيّفة** لجمهورية إيران الإسلامية لجنة تنظيمية تحت رئاسة سعادة السيد/
السفير حسين بناحي أزr، مدير عام للشؤون القانونية الدولية، وزارة الشؤون الخارجية،
جمهورية إيران الإسلامية لحسن سير الدورة

مركز الإتصال في لجنة طهران المضيّفة

i. الدكتور حسان سليمانى

الهاتف: 0098 – 9128993871، 0098 - 21- 61154304

البريد الإلكتروني: hsoleimani20@gmail.com

الفاكس: 009821 _ 66727225

ii. السيدة عائشة عباسى

الهاتف: 0098 – 9131995258، 0098 – 21 – 61153866

البريد الإلكتروني: Asab_62@yahoo.com

الفاكس: 009821 _ 66727225

القسم القانونى، وزارة الشؤون الخارجية، جمهورية إيران الإسلامية، شارع امام الخمينى، طهران،
إيران

الهاتف: 0098 – 9128993871، 0098 – 21 – 67754304

البريد الإلكتروني: law.treaties@mfa.gov.ir

الفاكس: 0098 _ 66727225

3. مركز الإتصال فى أمانة المنظمة (AALCO)

i. سعادة الأستاذ بروفيسور د. رحمت محمد

المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية

C-29، شارع ريزال، حى دبلوماسى، تشانكياپورى، نيودلهى.

الهاتف: 0091 11 26117641/42

الفاكس: 0091 11 26117640

البريد الإلكتروني: mail@aalco.int

ii. سعادة السيد/ فينغ قينغهو

نائب السكرتير العام، المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية.

الهاتف: 0091 11 26117644

الفاكس: 0091 11 26117640

البريد الإلكتروني: mail@aalco.int

iii. السيدة/ يوكىكو هاريموتو

المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية

الهاتف: 0091 11 24197041
الفاكس: 0091 11 26117640
البريد الإلكتروني: mail@aalco.int

4. الدعوات:

a. تقوم الحكومة المضييفة بتوجيه الدعوات إلى وزراء العدل، والوزراء للشؤون الخارجية والنائب العام من الدول الأعضاء في المنظمة وذلك من أجل ترتيب برامجهم.

وكما يرسل الأمين العام للمنظمة (AALCO) الدعوات إلى رؤساء الدول الأعضاء في المنظمة بنيودلهي.

b. ويرسل الأمين العام الدعوات مع تفاصيل الترتيبات التنظيمية، وجدول الأعمال المؤقت، وجدول الأعمال المؤقت المفصل وجدول الاجتماع إلى الدول الأعضاء، والمراقبين (الدول غير الأعضاء والمنظمات الدولية) حينما تكون جاهزة.

5. استمارة التسجيل

تم ارفاق استمارة التسجيل بهذه الوثيقة. كما يمكن الحصول عليها من خلال زيارة موقع <http://www.aalco.mfa.ir/> and www.aalco.int . ويرجى تعبئة الاستمارة كاملة وارسالها بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى أمانة الدورة السنوية الـ53 للمنظمة لغاية 15 أغسطس 2014م وذلك على العنوان التالي:

i. لجنة إيران المضييفة

القسم القانوني، وزارة الشؤون الخارجية، جمهورية إيران الإسلامية،
الهاتف: 0098 – 9128993871 – 67754304 – 21 – 0098
البريد الإلكتروني: law.treaties@mfa.gov.ir
الفاكس: 0098 _ 66727225

ii. المنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية

الهاتف: 0091 11 26117641/42
الفاكس: 0091 11 26117664
البريد الإلكتروني: mail@aalco.int

6. الجلسة الافتتاحية

ستعقد الجلسة الافتتاحية يوم الإثنين، الموافق 15 سبتمبر 2014م في تمام الساعة 09.30 صباحاً. وبعد إكمال الدورة الافتتاحية سيكون هناك صورة جماعية لرؤساء الوفود القادمة للمشاركة في الدورة. وسيتم انتخاب الرئيس ونائب الرئيس للدورة السنوية الـ53 للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية – الإفريقية بعد الظهر، 15 سبتمبر 2014م. وسيتم توزيع البرنامج المفصل عند التسجيل.

7. ترتيبات الرحلة

يطلب من المشاركين القيام بإجراء ترتيبات النقل الجوية بأنفسهم وإفادة أمانة المنظمة (AALCO) واللجنة المضيفة بالتفاصيل في اسرع وقت ممكن.

حجوزات العودة / التأكيد – على المندوبين تحمل مسؤولية تأكيد حجوزات العودة الجوية. يرجى الاتصال بنا فذة الاستقبال في الفندق أو الأمانة للمساعدة إذا ما تطلب الأمر.

8. ضيوف حكومة جمهورية إيران الإسلامية

ستمح حكومة جمهورية إيران الإسلامية درجة الضيوف لزعماء الوفود الذين يتمتعون بمرتبة الوزير أو وزير الدولة أو النائب العام.

ستتحمل إيران مصاريف السكن للذين منحهم درجة الضيوف فقط.

9. الأمن الشخصي

سيتم توفير ضابط الأمن الشخصي لضيوف حكومة إيران من قبل قوات شرطة إيران

10. الإقامة

للفود المشاركين في الدورة السنوية الـ53 للمنظمة، الذين لا تتحمل حكومة إيران إقامتهم، تم تنظيم صفقة مؤتمر خاص في الفنادق التالية على الاسعار المحددة للغرفة الواحدة لليلة والتي تشمل الفطور. وكما يمكن أن المشاركين قد يحجزوا فنادقهم عن طريق سفاراتهم / مفوضياتهم السامية حسب اختيارهم في طهران، ومن الأفضل قرب مكان المؤتمر.

يرجى من المشاركين حجز غرفهم قبل 5 سبتمبر 2014م في أي الفنادق المذكور أعلاه سيتم الحجز بناءً على مبدأ "من يأتي أولاً يخدم أولاً". وعلماً بأن الحكومة المضيفة يتوفر خدمة النقل من / إلى فندق ESPINAS (رقم 1 الأدناه) إلى / من مكان المؤتمر.

- i. ESPINAS HOTEL
No. 126, Keshavarz Blvd, Tehran-Iran
ESPINAS HOTEL
Tel: +982188996658
Fax: +982188997670
Email: reservation@espinashotets.com
Web: www.espinashotets.com

➤ اسعار فندق ESPINAS للغرف والأجنحة المختلفة

- Standard Room US\$.125 (3,141,018 RIs) Buffet breakfast
- Junior Suite US\$ 145 (Iran Currency 3,632,850) (Spouse free) (Buffet breakfast)
- Luxury Suite US\$ 234(9,082,124 RIs) (Buffet breakfast)
- Presidential Suite US\$ 502/- (12,575,250 RIs) (Buffet breakfast, airport transfers, taxes extra)

➤ يرجى من جميع المشاركين حجز إقامتهم في الفندق مباشرة قبل 5 سبتمبر 2014م. فندق ESPINAS.

➤ شخص الاتصال في فندق ESPINAS:

السيد/ مازاندرني، مدير الحجز، طهران

البريد الإلكتروني: reservation@espinashotels.com

الهاتف: 00982183844

الفاكس: 00982188985093-88997670

- ii. **Azadi Hotel**
Yadegare-Imam Cross Road-Chamran Highway- Tehran-Iran
Parsian Azadi Hotel
Telephone: (+9821)2911612-09194202063
Fax: (+9821)22344465
E-Mail: Reservation@azadihotel.com

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ53 لمنظمة AALCO، طهران، جمهورية إيران الإسلامية،
2014م، تم التنقيح الأخير في 21 أغسطس 2014م

Room type	Single	Double/Twin	Junior Suite	Royal Suite	Duplex Suite	Presidential Suite
Rial	2/200/000	3/200/000	4/000/000	5/740/000	7/300/000	12/100/000
Dollar	89\$	129\$	161\$	232\$	295\$	489\$
----	----	----	172\$ (2 Adults)	243\$ (2 Adults)	306\$ (2 Adults)	500\$ (2 Adults)

- يشمل سعر الغرفة الفطور + الخدمات (15%) + الضريبة (6%)
- طريقة الدفع نقداً فقط: مع كل الاحترام لا يمكن أن نقبل أي نوع من بطاقة الائتمان والشيك الشخصي
- وقت النزول (12:00) ووقت المغادرة (14:00)
- تسهيلات الفندق: 24 ساعة مطعم إيراني / مطعم إيطالي / وصول واي فاي / مكيفات / ثلاجة صغيرة – 21 قنوات التلفزيون
- في حالة القيام بعملية الحجز سيكون موضع التقدير لنا استلام طلباتكم عبر الفاكس أو البريد الإلكتروني

يرجى من جميع المشاركين حجز إقامتهم في الفندق مباشراً قبل 5 سبتمبر 2014م.
وسيكون شخص الاتصال في فندق AZADI:

Mr Mehran Sadeghi
Yadegare-Imam Cross Road- Chamran Highway- Tehran-Iran
Parsian Azadi Hotel
Email: hajak810@yahoo.com
Telephone: (+9821)2911612-09194202063
Fax: (+9821)22344465

جميع الأسعار محسوب مع 40 % خصم خاص في كل من فندق ESPINAS وفندق آزادي وفقاً للعقد مع لجنة ايران المضيئة.

توفر الأمانة العامة للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية شهادة الإعفاء الضريبي لجميع الوفود.

لغرض حجز الإقامة في الفندق، يرجى تقديم الفاصيل المذكورة أدناه:
اسم الوفد/الوفود
الدولة / المنظمة
نوع الغرفة

التاريخ والوقت المتوقع للوصول إلى طهران (اذكروا رقم الرحلة)
تاريخ ووقت المغادرة من طهران
رقم بطاقة الانتماء مع تاريخ انتهاء الصلاحية

يرجى من جميع المشاركين حجز الإقامة في الفندق مباشرة. وتم تقديم الارشادات اللازمة الى الفنادق المذكورة بهذا الشأن. (وقد اب لغت اللجنة المضيفة هذه الفنادق حول دورة المنظمة الاستشارية القانونية الآسيوية الإفريقية).

على المندوبين الآخرين علاوة على ضيوف حكومة إيران تسوية حساباتهم الشخصية في الفندق وأية مصاريف أخرى قبل مغادرة الفندق، حيث يرجى منهم تسوية فاتوراتهم في الفندق مباشرة.

سيتواجد أشخاص لجنة التنظيم الإيرانية في الفندق للقاء ومساعدة الوفود.

11. ترتيبات الاجتماع

i. التسجيل

سيكون فتح مكتب التسجيل في مبنى فندق **ESPINAS**، حيث ستبدأ عملية التسجيل من 14 سبتمبر 2014م اعتباراً من الساعة 2.30 مساءً إلى الساعة 6.00 مساءً. وستستمر عملية التسجيل في 15 سبتمبر 2014م من الساعة 8.00 إلى الساعة 09.30 صباحاً في مكان انعقاد المؤتمر. ويرجى من كافة المندوبين والمراقبين القيام بتسجيل أسماءهم قبل الجلسة الافتتاحية والحصول على شارات الاجتماع. علماً بأن لن يتم السماح للمندوبين دخول قاعة الاجتماع بدون شارات الاجتماع. ستتوفر استمارة التسجيل على موقع المنظمة www.aalco.int. ويرجى تعبئة جميع الاستمارات كاملة وارسالها بواسطة الفاكس أو البريد الإلكتروني إلى أمانة المنظمة. (يرجى من المشاركين ارسال أسمائهم/ أسماء الوفود مسبقاً لتمكين الأمانة على اعداد الشارات لدخول قاعة المؤتمر.)

ii. شارات الاجتماع

ستصدر شارات الاجتماع لجميع مقدمي الكلمات والمندوبين أثناء عمليات التسجيل. سيتم اتباع نهج اصدار شارات ملونة مختلفة لمختلف فئات المندوبين.

اللون الأحمر: لرئيس وفود الدول الأعضاء في المنظمة (AALCO)

اللون الأزرق: الأعضاء الآخرون للوفود

اللون الرمادي: لأمانة المنظمة (AALCO)

اللون الأخضر: لأعضاء لجنة التنظيم الإيرانية

اللون البرتقالي: للمراقبين (دول غير الأعضاء والمنظمات الدولية)

iii. لغة العمل

ستكون اللغة الإنجليزية لغة عمل الدورة السنوية الـ53 للمنظمة (AALCO) وتكون كافة البيانات بتلك اللغة. وسيتواجد المترجمون الفوريون أثناء فعاليات الجلسة، للقيام بالترجمة من اللغة الإنكليزية إلى اللغة العربية وبالعكس في طوال الدورة. وكما سيتم ترجمة تقارير الأمانة حول جدول أعمال البنود المتداولة إلى اللغة العربية.

iv. اللباس

يجب حضور فعاليات الاجتماع ومأدبة العشاء الرسمية بالملابس الرسمية. وكما المسلبس الإسلامية ينبغي مراعاتها من قبل السيدات في أراضي جمهورية إيران الإسلامية.

v. توزيع البيانات

ستكون بيانات الدورة السنوية الـ53 للمنظمة (AALCO) متاحة (ما عدا بيانات الميزانية) على موقع المنظمة: www.aalco.int. يمكن تحميل النسخ الإضافية من الموقع. ستقوم الأمانة العامة للمنظمة بإحالة مجموعة رسمية من بيانات الاجتماع (مجموعة لكل وفد) إلى كافة الدول الأعضاء. ويرجى من المندوبين جلب بيانات الاجتماع المحملة معهم، علماً بأنه لن يتم توزيع نسخ إضافية خلال الدورة السنوية. ويتم أيضاً توزيع مجموعة من البيانات في اللغة العربية خلال الدورة.

وستتلقى وفود المراقبين مجموعة من البيانات عند التسجيل.

vi. القضايا التي تتطلب النظر فيها

سيتم مداولة الموضوعات الخاصة حول برامج العمل للمنظمة (AALCO)، خلال الدورة الـ53، وهي كما يلي: (1) قانون البحار؛ (2) وضع ومعاملة اللاجئين؛ (3)

ترحيل الفلسطينيين والممارسات الإسرائيلية الأخرى بما فيها الهجرة الجماعية والاستيطان اليهودي في جميع الأراضي المحتلة والتي تشكل انتهاكا للقانون الدولي ولا سيما اتفاقية جنيف الرابعة لعام 1949؛ (4) تطبيق التشريعات الوطنية خارج الحدود: العقوبات المفروضة ضد الأطراف الثالثة؛ (5) البيئة والتنمية المستدامة، (6) منظمة التجارة العالمية كالاتفاق الإطارى وقواعد السلوك للتجارة العالمية.

سيتم عقد الاجتماعان الخاصان لا يتجاوزان نصف اليوم حول البنود المحددة حول العناوين التالية: (i) البنود المحددة حول جدول أعمال لجنة القانون الدولي: و(ii) التطرف العنيف والإرهاب (الجوانب القانونية). وسيتم الانتهاء من الموضوع الفرعية وأعضاء اللجنة بالتشاور بين المنظمات والأمين العام للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية.

vii. الأمانة

سيكون مقر الأمانة للمنظمة (AALCO) في مكان انعقاد المؤتمر.

viii. التسهيلات الطبية

قامت لجنة التنظيم من الحكومة المضيفة بترتيب التسهيلات الطبية الأساسية لكل المندوبين في حالات الطوارئ.

12. بروتوكول، والهجرة والتأشيرات

للدخول في جمهورية إيران الإسلامية ، يجب على المواطنين الأجانب ان يكون في حوزتهم جواز السفر سارية المفعول لمدة لا تقل عن ستة أشهر، والتأشيرات اللازمة. يرجى من المندوبين وضيوف كافة الدول الحصول على المشورة اللازمة من السفارات الإيرانية في بلدانهم المتعلقة أو وزارة الشؤون الخارجية في بلدانهم المتعلقة للحصول على جميع المعلومات والتطبيقات المتعلقة بتأشيرات سفرهم إلى إيران.

وللدول الأعضاء التي لا توجد فيها السفارات الإيرانية، سيتم خدمة توفير التأشيرات لها لدى وصولهم إلى مطار الخميني

يرجى من جميع البعثات الدبلوماسية للدول الأعضاء في المنظمة والدول المراقبة استقبال وفودها عند الوصول على مطار الامام الخميني الدولي. ومع ذلك، في حالة وجود اي طلب محدد، ستقوم الحكومة المضيفة بترتيب لاستقبال الوفود على المطار. سيتواجد مسؤولو اللجنة المضيفة في مطار لاستقبال الوزراء/ والنواب العامون للدول

الأعضاء المنظمة وفود الدول الأعضاء التي لا توجد لها البعثات الدبلوماسية في البلدان المعنية ممثلو المنظمات الدولية.

13. خدمات النقل

i. من المطار – إلى الفندق – إلى المطار

سيتم توفير الوسائل المناسبة لخدمة النقل لزعماء الوفود والضيوف المدعوين الذين منحتهم حكومة جمهورية إيران الإسلامية درجة الضيوف في المطار لخدمة النقل إلى الفندق لدى وصولهم ومن الفندق إلى المطار لدى مغادرتهم.

سيقدم أيضاً أعضاء لجنة التنظيم المساعدات للمندوبين الآخرين في المطار لخدمة النقل من المطار إلى الفندق لدى وصولهم ومن الفندق إلى المطار لدى مغادرتهم.

ii. الفندق – مكان انعقاد الدورة

سيتم توفير وسائل النقل لجميع المندوبين الذين يقيمون في الفنادق المحدد (فندق **ESPINAS**) إلى مكان انعقاد المؤتمر ولحضور الحفلات الرسمية أي / الاجتماعية.

14. الطعام

سيتم توفير الفطور لجميع الوفود في الفندق. ما لم ينص على خلاف ذلك، وسيتم توفير مأدبة الغداء وفترة الشاء أيضاً لجميع المندوبين خلال تاريخ الاجتماعات.

15. ومكتب المساعدة

ستكون طاولة المساعدة متاحة لكافة المندوبين في غرفة الأمانة العامة من الساعة 08.00 إلى الساعة 19.00 يومياً من 15 – 18 سبتمبر 2014م (الموافق من يوم الإثنين إلى الخميس).

16. تسهيلات المكتب

سيتم توفير تسهيلات المكتب والهاتف / خدمات البريد الإلكتروني في مركز التجارة للفندق وعلى المندوبين تحمل مصاريف كافة هذه التسهيلات. وتشمل الخدمات تأجير الكمبيوتر مع خدمة الانترنت، والبريد الإلكتروني والفاكس وخدمات نسخة الصورة.

سيتوافر بعض الكمبيوتر مع تسهيلات الطباعة والانترنت في مكان انعقاد المؤتمر لاستخدام المندوبين.

17. المعلومات المفيدة الأخرى

الماء – يكمن للزوار شرب ماء الصنبور أو المياه المعبأة في الزجاجات أو المياه المعقمة.

المناخ – في وقت الدورة للمنظمة الإستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية طهران، والطقس: دافئ وجاف وربما عاصف

درجة حرارة الهواء – 25 – 30 درجة مئوية

خدمات البنوك والعملية

وحدة العملة الرسمية هي الريال الإيراني. وعادةً يقدم مكتب الصرف الأجنبي في المدينة أفضل سعر على ما يقوم به البنوك. ويكمن استخدام أجهزة الصراف الآلي لاستلام العملة الإيرانية.

في حين تحصل على أسعار أفضل في المصارف ومكاتب الصرف الأجنبي لفواتير أكبر، والحفاظ على كومة من الفواتير الصغيرة هو مفيد للحصول على النصائح. معظم الفنادق الراقية تقبل دولار لكنها يمكن أن تكون أحياناً أرخص قليلاً إذا تدفع الرسوم والإقامة في العملة الإيرانية.

ولن تقوموا بالصرافة مع المرابحين الذين يقدمون لكم "أفضل الأسعار في المدينة". اطلبوا المشتركة الآمنة لتغيير أموالك في الفندق.

وسائل النقل المحلية

يمكن ترتيب السيارة المستأجرة من خلال معظم الفنادق. ويقود الإيرانيون على اليسار. يجب التفاوض عن السعر قبل انطلاق السفر، أو السعر سيكون أعلى بكثير حينما تصل إلى غايتك. وليس من المعتاد تقديم بقشيش إلى السائق. وفي حين هناك العديد من السائقين الوديين والصادقين، وبعض منهم يسعى حظهم ويقتبس سعراً مهيئاً لأي شخص يبدو من الأثرياء.

الترتيبات الإدارية للاجتماعات للدورة السنوية الـ53 لمنظمة AALCO، طهران، جمهورية إيران الإسلامية،
2014م، تم التنقيح الأخير في 21 أغسطس 2014م

تاكسي من / إلى المطار من / إلى مركز المدينة – السعر المتوسط 20 دولار أمريكي.
لقسط صغير، يمكنك حجز سيارة أجرة ليوم كامل. يمكن أن يكون هذا من المريح إذا
تزور عدداً من الأماكن والقيام ببعض التسوق. فتقدر على الحصول عليه بمبلغ 45
دولار أمريكي.

الفرق في الوقت - الوقت المحلي GMT+03.30
تزويد الكهرباء - 220 فولت AC، 50HZ.

وسيتم انعقاد المناسبات الاجتماعية خلال الدورة السنوية الـ53. يوم الأحد الموافق 14
سبتمبر 2014م، اجتماع عشاء ما قبل الدورة السنوية لزعماء الوفود مع رئيس الدورة
الـ52، والرئيس المقبل والأمين العام (من جانب الأمين العام للمنظمة الإستشارية
القانونية الآسيوية الأفريقية).

- يوم الإثنين، الموافق 15 سبتمبر 2014م: الاستقبال / ومأدبة العشاء من
جانب حكومة جمهورية إيران الإسلامية.
- يوم الثلاثاء، الموافق 16 سبتمبر 2014م: الاستقبال من جانب اليابان
(لم يتم اتخاذ القرار حتى الآن).
- يوم الأربعاء، الموافق 17 سبتمبر 2014م: الأستقبال / مأدبة العشاء
(لم يتم اتخاذ القرار حتى الآن).
- يوم الخميس، الموافق 18 سبتمبر 2014م: البرنامج الثقافي والوداع،
ومأدبة العشاء من جانب حكومة جمهورية إيران الإسلامية.

الجولة السياحية

رحلة لمشاهدة الجمال الطبيعي والمناظر الخلابة التي قد تنظمها الحكومة المضيفة.